

VENUS GREEN PLUS

630-730-700-850-1000-850D

INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG



Passion for fire

SUMARIO

1. GENERAL.....	3
1.1 TRANSPORTE E INSTALACIÓN.....	3
1.2 COMBUSTIBLE.....	3
1.2.1 Leña	
1.2.2 Combustibles prohibidos	
1.3 ENCENDIDO.....	4
2. INSTALACIÓN.....	5
2.1 RESEÑA DE INSTALACIÓN.....	5
2.2 CORRIENTE DE CONVECCIÓN.....	6
2.2.1 Convección natural	
2.2.2 Convección mediante turbina (opcional)	
2.2.3 Regulador de velocidad para turbina	
2.3 ENTRADA DE AIRE DE COMBUSTIÓN.....	7
2.4 INSTALACIÓN SIN TURBINA.....	8
2.5 INSTALACIÓN SIN TOMA DE AIRE EXTERIOR.....	9
2.6 REJILLAS.....	10
2.7 CONDUCTO DE HUMOS.....	11
2.7.1 ALTURA MÍNIMA DEL CONDUCTO.....	11
2.7.2 AJUSTE DEL DEFLECTOR.....	12
3. RECOMENDACIONES GENERALES.....	13
3.1 MANTENIMIENTO.....	13
4. GARANTÍA.....	14
4.1 DURACIÓN Y LIMITACIÓN.....	14
4.2 RESERVAS.....	14
4.3 EXCLUSIÓN.....	14
5. PLANOS.....	15-20

INHALT

1. ALLGEMEIN.....	3
1.1 TRANSPORT UND MONTAGE.....	3
1.2 BRENSTOFFE.....	3
1.2.1 Holz	
1.2.2 Ungeeignete Brennstoffe	
1.3 ANZÜNDEN DES FEUERS.....	4
2 MONTAGEANLEITUNG.....	5
2.1 MONTAGE.....	5
2.2 KONVEKTIONSSTRÖMUNG.....	6
2.2.1. Natürliche Konvektion	
2.2.2 Konvektion durch Ventilator	
2.2.3 Dimmer für den Ventilator	
2.3 VERBRENNUNGSLUFTZUFUHR.....	7
2.4 MONTAGE OHNE VENTILATOR.....	8
2.5 MONTAGE OHNE EXTERN LUFT.....	9
2.6 ROSTS.....	10
2.7 RAUCHKANAL.....	11
2.7.1 MINIMUM HÖHE SCHORSTEINKANAL.....	11
2.7.2 REGEULIERUNG Klappe.....	12
3. ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN.....	13
3.1 WARTUNG UND PFLEGE.....	13
4. GARANTIE.....	14
4.1 DAUER UND BEGRENZUNG.....	14
4.2 VORBEHALT.....	14
4.3 HAFTUNGSHINWEISE.....	14
5. ZEICHNUNGEN.....	15-20

1. GENERAL

1.1 TRANSPORTE E INSTALACIÓN

- Durante el transporte los hogares deben ir de pie y en casos muy particulares con una inclinación máxima de 45°.
- Las asas previstas para el transporte deben introducirse en las hendiduras previstas a cada lado del Venus (ver Fig.1).

1.2 COMBUSTIBLE

1.2.1 Leña

La calidad de la leña es PRIMORDIAL para un uso óptimo del hogar (rendimiento, mantener limpio el cristal...). Una leña de buena calidad es una leña secada al menos durante dos años en un lugar a cubierto pero bien ventilado (+/-18% de humedad). Una leña húmeda calienta muchísimo menos y provoca un ennegrecimiento del hogar y del conducto de humos. Puede igualmente utilizar briquetas combinadas con el uso de leña.

No sobrecargue jamás el aparato con un exceso de leña, ya que en el caso de que la chimenea tenga un exceso de tiro, existe el riesgo de llegar a temperaturas excesivamente altas (se considera que 3 leños producen 12 kW). Los deterioros del hogar por temperaturas exageradas no están cubiertos por la garantía.

1.2.2 Combustibles prohibidos

El uso de maderas tratadas (pintadas,etc.) y de cualquier material de recuperación que puedan desprender gases nocivos está PROHIBIDO, y anula los derechos de la garantía. El uso de combustibles líquidos (petróleo, gasolina) está prohibido igualmente.

1.ALLGEMEIN

1.1. TRANSPORT UND MONTAGE

- Venus sollte stehend transportiert werden oder in Ausnahmefällen in einem Winkel von 45 °
- Die Tragegriffe können in den hierfür vorgesehenen seitlichen Schlitzten des Korpus befestigt werden.(siehe Fig. 1)

Das Öffnen und Schliessen der Türe :

Öffnen Sie die Türe langsam wenn das Feuer brennt. Das zu schnelle öffnen der Türe verursacht Rauchschwaden im Aufstellraum.

TÜRE SCHLIESSEN : den Hebel nach oben ziehen, die Türe gegen die Brennkamer drücken, danach den Hebel nach unten drücken bid eine komplette Sperre entsteht.

1.2 BRENNSTOFFE

1.2.1 Holz

Die Holzqualität ist sehr wichtig für eine optimale Verbrennung des Kamins (Leistung, sauberes Glas, ...). Gute Qualität hat Holz, das mindestens 2 Jahre trocken gelagert wurde (+/- 18% Feuchtigkeitsgehalt). Feuchtes Holz erzeugt weniger Wärme und verschmutzt Kamin und Schornstein.

Sie können auch Holzbriketts verwenden (vergleichbar mit der Heizleistung von Holz). Am Besten aber in Kombination mit Holz. Das ausschließliche Verbrennen von Briketts kann zu einer zu hohen Temperatur führen. Der Feuerraum sollte nie ganz mit Holz bedeckt werden, da auch hier zu hohe Temperaturen entstehen können. (max 3-4 kg Holz/Std.)

Bei Schäden, die durch zu hohe Temperatur entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch.

1.2.2 Nicht erlaubte Brennstoffe

Es ist verboten Holz mit Farbbrechen oder anderweitig behandeltem Holz sowie Abfall zu verbrennen. Die Verbrennung kann schädliche Gase verursachen und schließt die Gewährleistung aus.

Auch die Benutzung von flüssigen Brennstoffen (Benzin, ...) ist verboten.



FIG. 1

1.3 ENCENDIDO

- Abra la puerta (foto 2).
- Arrugue 4 o 5 hojas de papel y prepare con ellas un lecho en el aparato, junto a una pequeña cantidad de leña fina, y enciéndalo.
- Deje la puerta ligeramente abierta (+/-3 cm) para conseguir un buen aporte de aire para el arranque del fuego.
- Cuando el lecho haya prendido correctamente, puede añadir los primeros troncos y proceder a cerrar el cristal. Reparta bien la leña.

NOTA: durante el primer encendido, se produce la cocción de la pintura (comienza a los 10 min. de encender el fuego y dura aprox. 15 min.) lo que provoca un desprendimiento de humo y mal olor. Asegúrese de airear la estancia.

ATENCIÓN:

Evite sobrecargar de leña el hogar. Tenga en cuenta que 1 kg de leña seca tiene un poder calorífico de 4 kW.
Ejemplo: con un rendimiento del 78% se producen $4 \text{ kW} \times 78\% = +/- 3 \text{ kW}$ por cada kg. de leña seca.
Si desea una potencia de +/-12 kW, basta con introducir 4 kg de leña seca en el hogar. Esto corresponde a 2 leños normales.
No utilice madera de palet (de gran poder calorífico) para una calefacción continua. Puede provocar un sobrecalentamiento con consecuencias imprevisibles. No nos hacemos responsables del mal uso del hogar y del incumplimiento de estas instrucciones.

1.3 ANZÜNDEN DES FEUERS

- Öffnen Sie die Feuerraumtüre (Bild 2)
- Legen Sie kleine Holzstücke oder Anzünder dazu.
- Zünden Sie das Feuer an.
- Lassen Sie die Tür einen Spalt offen (+/- 3 cm). Hierdurch entsteht ein Turbulenzzug der das Feuer entfacht.
- Nachdem das Anmachholz gut brennt können Sie die Holzscheite dazu legen. Wenn das Feuer brennt kann die Türe geschlossen werden.

HINWEIS: Beim erstmaligen Anzünden des Kaminofens härtet die Farbe aus, das verursacht Rauch und Gerüche. Tragen Sie Sorge für eine ausreichende Belüftung des Zimmers.

ACHTUNG : Brennstoff dosierung

1 kg trockenes Holz produziert 4 kW Energie.

Beispiel: Ein Kamin mit 78% Wirkungsgrad produziert genug Energie für $4 \times 78\% = +/- 3 \text{ kW}$ für 1 kg trockenes Holz.

Wenn Sie Energie von 12 Kilowatt wünschen, müssen Sie 4 Kilogramm Holz auflegen.

Bitte keine Paletten für ununterbrochene Heizung benutzen, dies kann zu Brangefährdung führen. Bei unsachgemäßem Betrieb erlischt ihr Garantieanspruch !

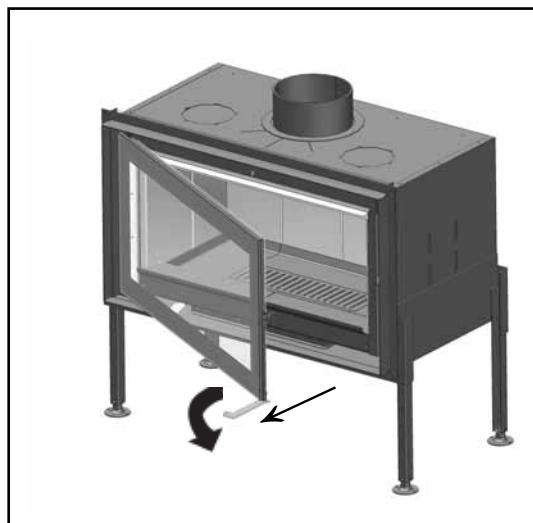


Foto 2

2. INSTALACIÓN

2.1 RESEÑA DE INSTALACIÓN

Su revendedor es el ESPECIALISTA que M-Design ha escogido para representarlo en su zona. Para su SEGURIDAD y SATISFACCIÓN, le aconsejamos confiarle la realización de su instalación.

El hogar debe ser instalado respetando el repertorio de recomendaciones prácticas y la reglamentación local. En ausencia de las mismas, las reglas de instalación francesas (DTU 24.2.2) son de rigor.

Si a pesar de ello, desea asumir la instalación de su aparato usted mismo, rogamos recuerde los puntos anteriores y permítanos recomendarle lo siguiente:

- Referirse a los términos de nuestro acuerdo de garantía.
- Consulte a su distribuidor.

El VENUS ha sido diseñado para ser de fácil instalación.

La cámara de combustión puede deslizarse por completo fuera de la carcasa. Esto facilita a una única persona instalar el aparato y sólo se necesita una segunda durante unos minutos para volver a deslizar la cámara de combustión en su sitio. De este modo, se puede trabajar posteriormente en la chimenea en caso de algún problema sin tener que retirar el aparato por completo.

Instalación :

- Afloje los tres tornillos (foto 3)
- Abra la puerta
- Retire el collarín de humos y el deflector.
- Deslice la cámara de combustión fuera de la carcasa (foto 4)
- Monte la carcasa y realice las conexiones necesarias.
- Coloque la turbina (opcional) (foto 5)
- Cuando todo esté conectado puede volver a deslizar la cámara de combustión en su sitio.

ATENCIÓN: cuando quiera colocar una turbina no es obligatorio retirar la cámara de combustión.

2.MONTAGEANLEITUNG

2.1 MONTAGE

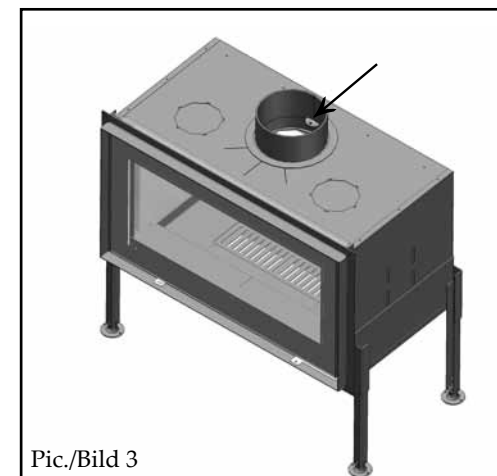
Ihr Lieferant hat sich als Fachmann in Ihrer Region für M-design entschieden. Zu Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit raten wir Ihnen, einen Fachmann mit der Montage zu beauftragen. Das Gerät muss nach Vorschrift aufgebaut werden. Wenn keine entsprechenden Vorschriften vorhanden sind, gelten die belgischen und französischen Installationsregeln. (D.T.U. 24.2.2). Wenn Sie überlegen die Installation selber durchzuführen, empfehlen wir Ihnen, Ihren Lieferanten um Rat zu fragen und sich an die Gewährleistungsvorschriften zu halten.

VENUS ist so konstruiert, dass er einfach aufzustellen ist. Die Brennkammer kann komplett auf den Außenmantel geschoben werden. Hierdurch ist eine Person alleine in der Lage das Gerät einfach aufzustellen. Man benötigt nur kurz eine zweite Person um die Brennkammer zurück zu schieben. So kann man jederzeit am Schornstein arbeiten, ohne dass die Feuerstelle entfernt werden muss.

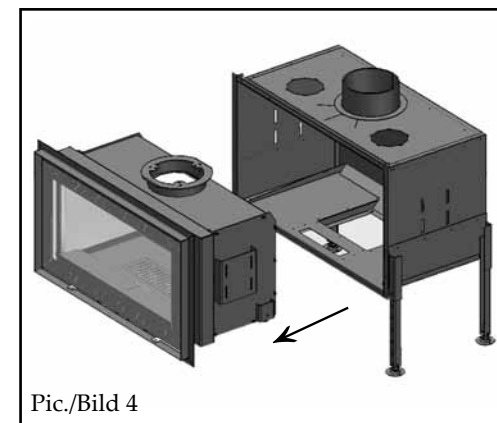
Montage

- Entfernen Sie die drei Schrauben (Bild 3)
- Öffnen Sie die Türe
- Regelklappe und Abdeckplatte entfernen
- Brennkammer aus dem Außenmantel schieben. (Bild 4)
- Außenmantel montieren und Anschlüsse installieren
- Ventilator installieren (Option/) (Bild 5)
- Wenn alle Montagearbeiten getätigt sind, können Sie die Brennkammer positionieren.

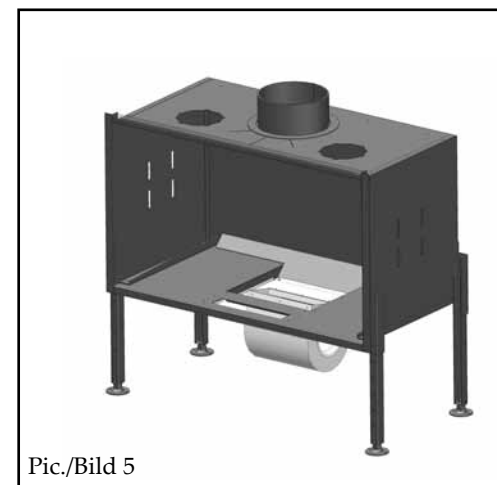
HINWEIS: Sie sind nicht verpflichtet die Brennkammer zu entfernen um den Ventilator zu Installieren.



Pic./Bild 3



Pic./Bild 4



Pic./Bild 5

2.2 CORRIENTE DE CONVECCIÓN

El VENUS es uno de los pocos aparatos que puede funcionar con y sin turbina.

2.2.1 Convección natural

Es necesario abrir al menos 2 salidas de aire caliente.

El VENUS ha sido construido de forma que si funciona sin turbina, pero con salidas de aire caliente, el aire de delante, debajo, a los lados e incluso en la parte superior del aparato es aspirado por este. La capacidad natural de aspirar el aire es tan grande que la temperatura sobre el aparato no excede los 60°C. Como resultado de nuestra especial fabricación, el aire caliente sale de las rejillas a una velocidad tal que pensará que está usando una turbina.

2.2.2 Convección mediante turbina (opcional)

Si opta por una turbina, el aire será aspirado por debajo y por los lados del aparato, y después expulsado a través de la cubierta de convección. La turbina puede ser montada dentro o fuera del hogar de forma que se tenga la opción de montarlo o desmontarlo en el futuro.

En este caso no es obligatorio conectar conductos de ventilación.

LA OPCIÓN DE TURBINA NO ESTÁ DISPONIBLE EN EL VENUS 850 D

2.2.3 Regulador de velocidad para turbina (opcional)

- Deje cerrado el regulador de velocidad para turbina.
- Fusible de 1,5A (para su sustitución, retirar el mando regulador y desatornillar la palanquita).
- El tornillo de reglaje para la velocidad mínima está bajo el mando regulador.
- La turbina (opcional) puede empezar a usarse tras los 15 min. siguientes al encendido.
- Deje funcionar la turbina a máxima velocidad durante 12 horas la primera vez que la haga funcionar.

2.2 KONVEKTIONSSTRÖMUNGEN

Der Venus ist eines der wenigen Geräte das sowohl mit als auch ohne Ventilator brennt.

2.2.1 Natürliche Konvektion

Sie sind verpflichtet oberhalb des Gerätes 2 Warmluftausgänge zu öffnen. Beim Anschluss ohne Ventilator, aber mit Warmluftausgängen, ist der Venus so konstruiert, dass die gesamte Luft an der Vorderseite des Geräts angezogen wird. Die natürliche Saugkraft ist so groß, dass die Temperatur oberhalb des Sichtfensters nicht höher wird als 60°. Durch diese spezielle Konstruktion kommt die warme Luft so schnell aus den Gittern, dass der Eindruck entsteht, dass ein Ventilator eingeschaltet ist.

2.2.2 Konvektion durch Ventilator (Zusatz-Option)

Wenn Sie sich für das Brennen mit Ventilator entscheiden, wird die frische Luft von unten und der Seite angezogen und entlang dem Konvektionsmantel ausgeblasen.

Der Ventilator kann sowohl vorher als auch im eingebauten Zustand montiert werden, so haben Sie die Möglichkeit den Ventilator im Nachhinein zu montieren. (Achtung: Platz für den Ventilator und die Stromzufuhr vorsehen)

Der Anschluss von Aluflexschläuchen ist nicht notwendig.

VENTILATOR NICHT MÖGLICH FÜR VENUS 850 D

2.2.3 Dimmer für Ventilator

- Erlaubt die Regelung der Ventilationsgeschwindigkeit
- Sicherung 1,5A (Knopf entfernen, Schildchen losschrauben, rausziehen zum Ersetzen)
- Die Reglungsschraube für die minimale Geschwindigkeit befindet sich unterhalb des Knopfes.

Extras: (M-Design entwickelt zurzeit einen neuen Induktionsdimmer, mit dem der Ventilator fast geräuschlos dreht)

- Nach 15 Minuten Brennzeit können Sie den Ventilator starten.
- Stellen Sie den Ventilator bei der ersten Inbetriebnahme 12 Stunden auf maximale Geschwindigkeit ein.

2.3 ENTRADA DE AIRE DE COMBUSTION

Toda combustión consume aire. En el caso de una habitación térmicamente sellada es esencial un suministro suplementario de aire. Debe evitar en todo momento crear una depresión en la estancia (fotos 7 y 8). Si no se puede evitar la presencia de una campana extractora en el mismo volumen de la habitación, deberá prever una entrada de aire para evitar toda depresión. Si no es posible una entrada de aire desde el exterior, puede todavía instalar el aparato. ¡Pero! debe conectar una entrada de aire de diam. 100mm. con un tubo a una rejilla en el revestimiento. De esta forma proporcionará al Venus Green Plus oxígeno procedente de la estancia. Rogamos mantenga esta estancia aireada para evitar depresiones. Esta instalación no está recomendada para casas pasivas (así como para instalación con turbina de esta forma).

El control manual es otra posibilidad y, si se realiza, la combustión debe ajustarse a posibles incrementos (foto 6).

2.3. VERBRENNUNGSLUFTZUFUHR

Jede Verbrennung braucht Luft. Im Falle eines thermisch abgeschlossenen Zimmers, ist eine zusätzliche Luftzufuhr notwendig. Auf jeden Fall sollte man vermeiden einen Unterdruck zu verursachen (Bild 7 und 8). Ein Unterdruck kann auch entstehen wenn eine Dunstabzugshaube in einem angrenzenden Zimmer installiert wurde. Um den Unterdruck zu vermeiden wird eine zusätzliche Luftzufuhr empfohlen. (Fensterkippschalter)

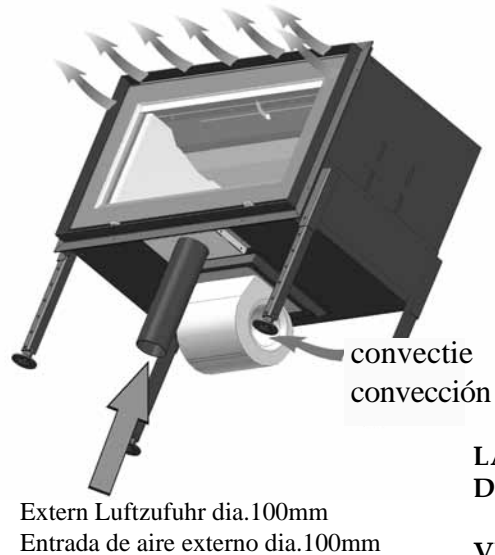
Die Luft wird durch eine Öffnung unter dem Kamin angezogen. Sorgen Sie deswegen für genügend Frischluft, vorzugsweise nah am Kamin, um Durchzug zu vermeiden. Ideal wäre es wenn die Luft von unten, hinten oder der Seite des Kamins zugeführt wird. Die Luft sollte aus einem belüfteten Schacht, einem belüfteten Raum oder von draußen kommen.

•Eine andere Möglichkeit ist die manuelle Regelung. Hierdurch können Sie die Verbrennung regeln (Bild 6)



Foto 6

Fig.7

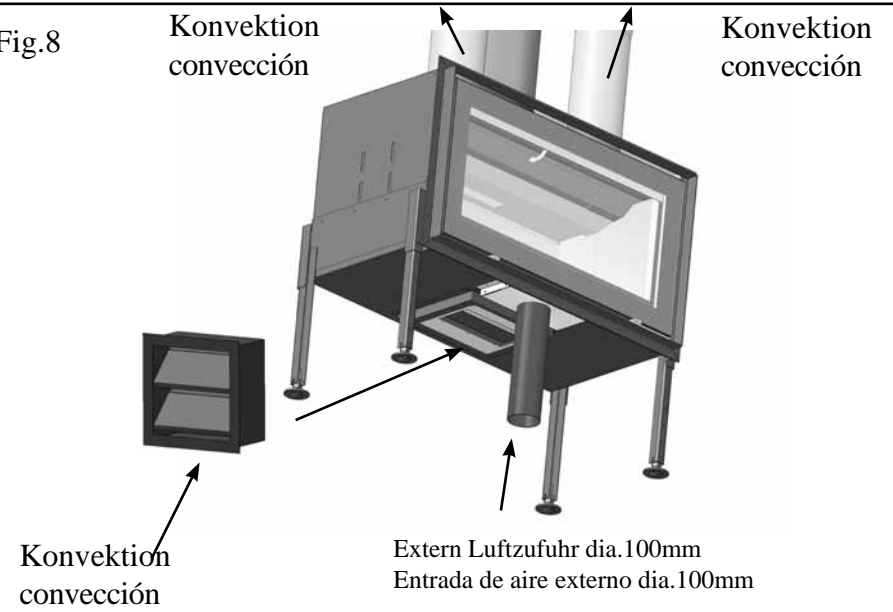


LA OPCIÓN DE TURBINA NO ESTÁ DISPONIBLE EN EL VENUS 850 D

VENTILATOR NICHT MÖGLICH FÜR VENUS 850 D

Mit ventilator / Con turbina

Fig.8



Ohne Ventilator / Sin turbina

2.4 INSTALACIÓN SIN TURBINA / MONTAGE OHNE VENTILATOR

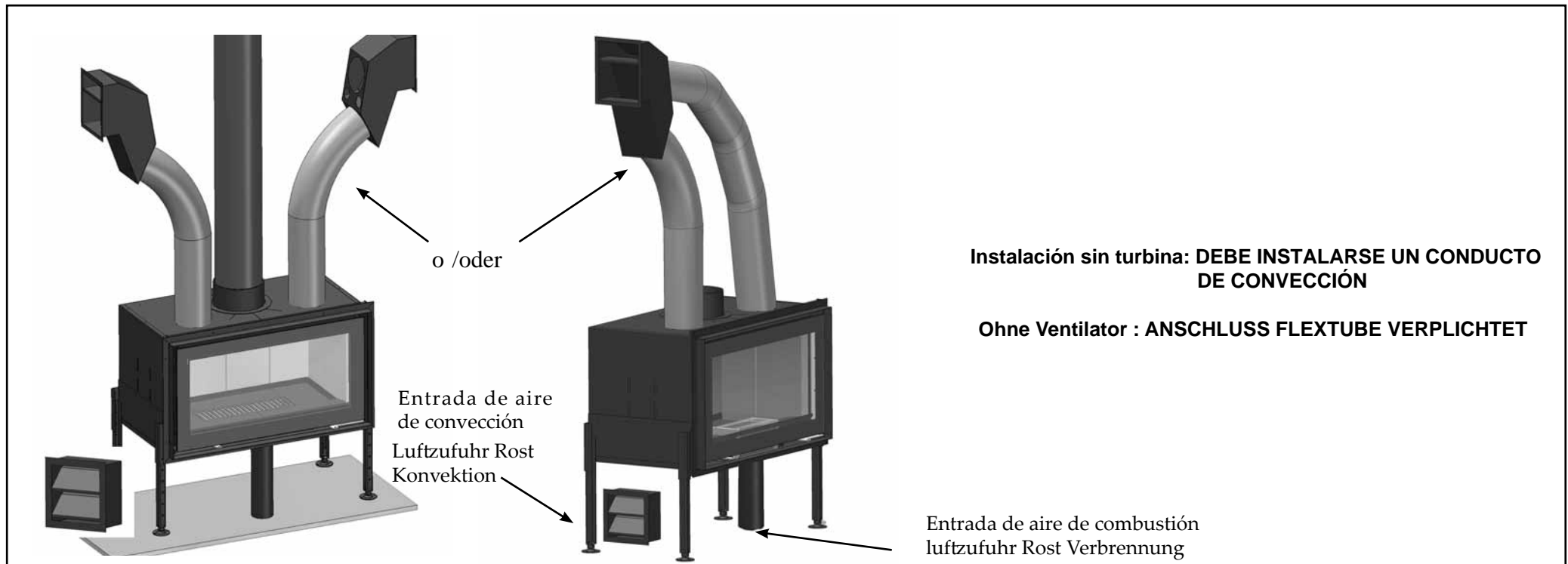
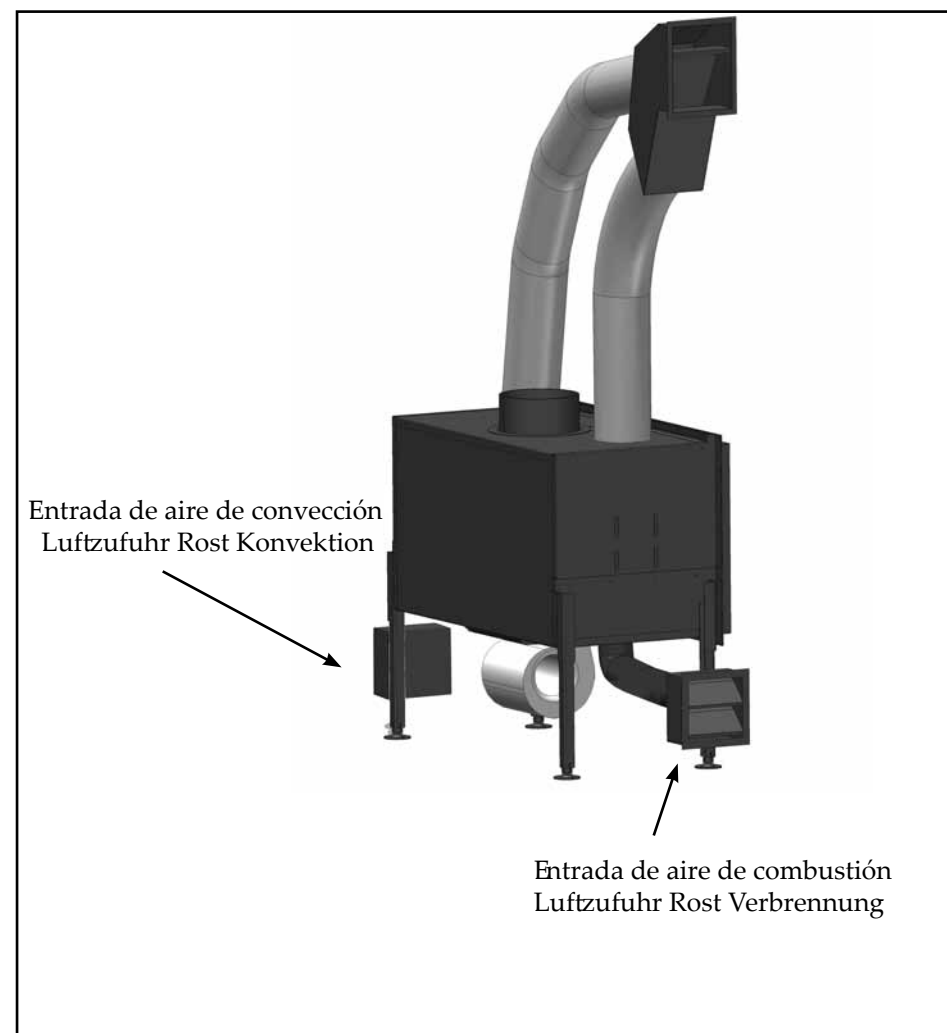
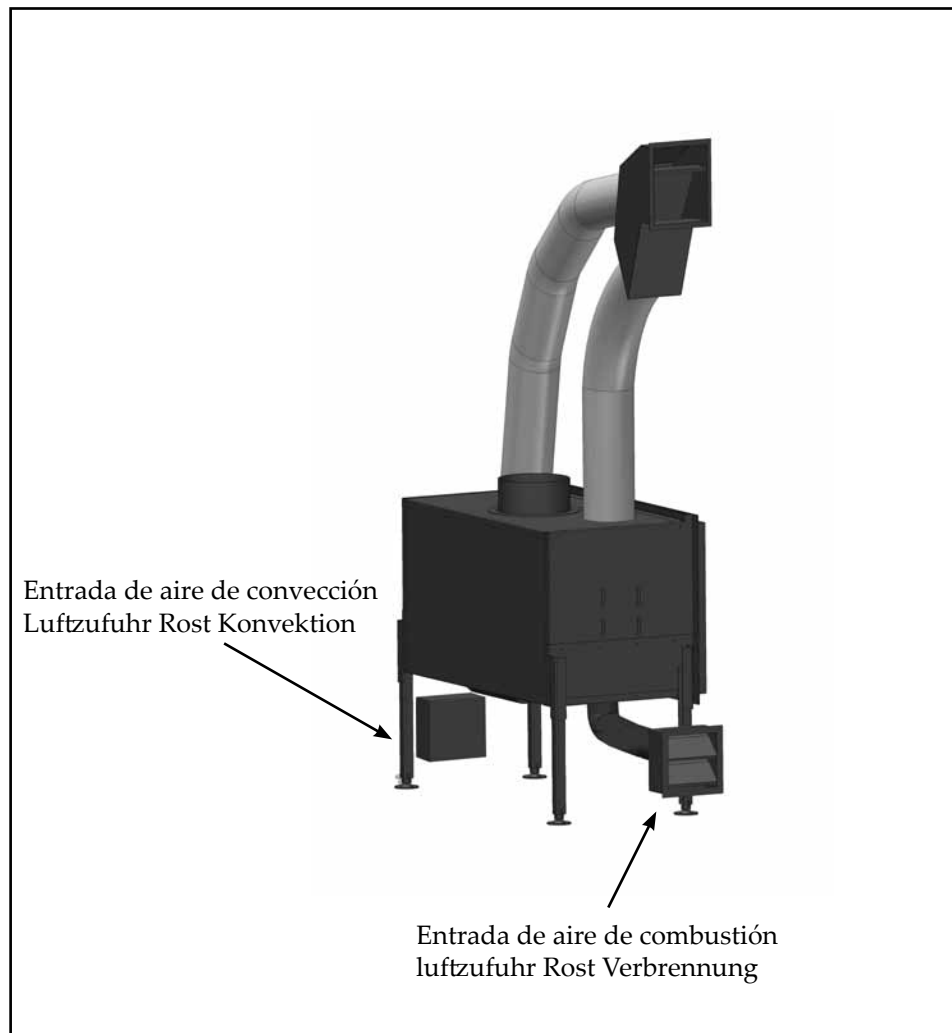


Fig.9

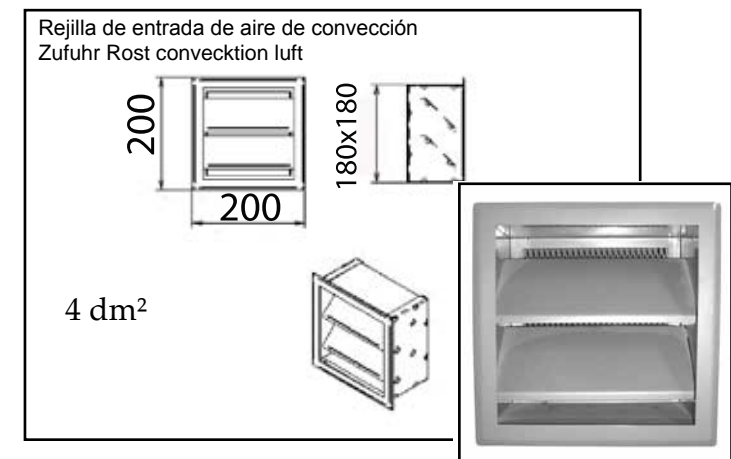
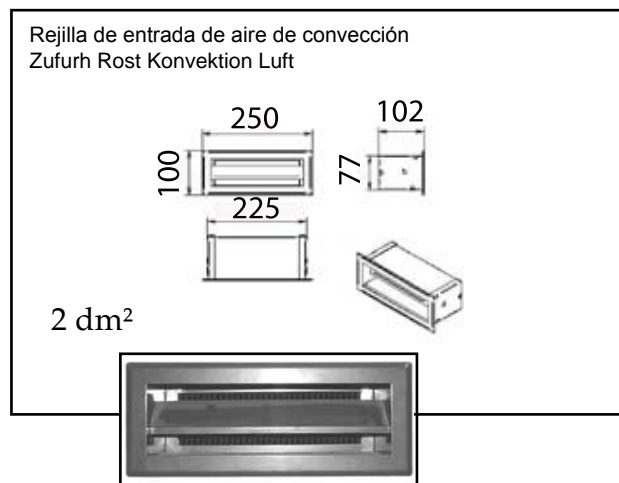
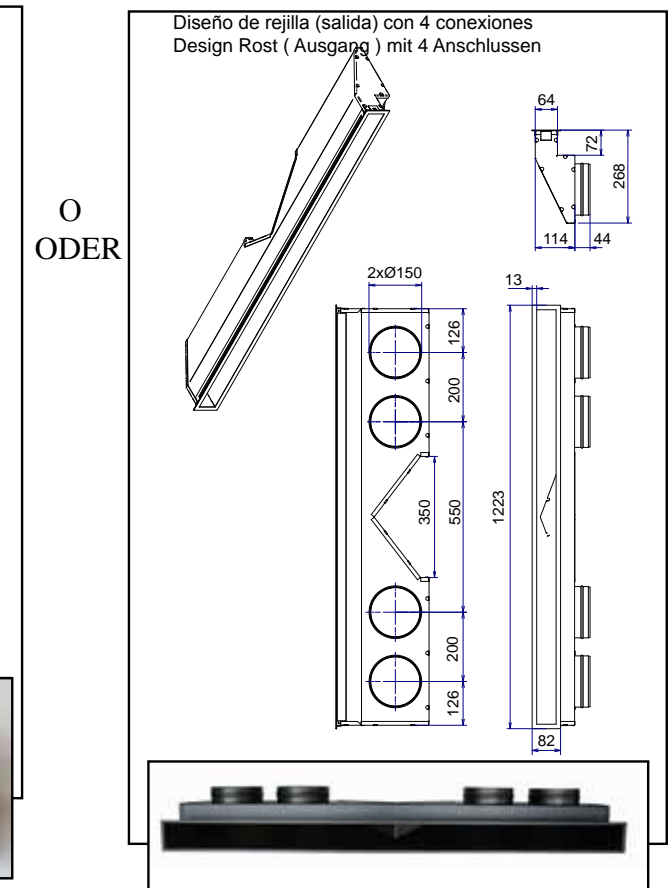
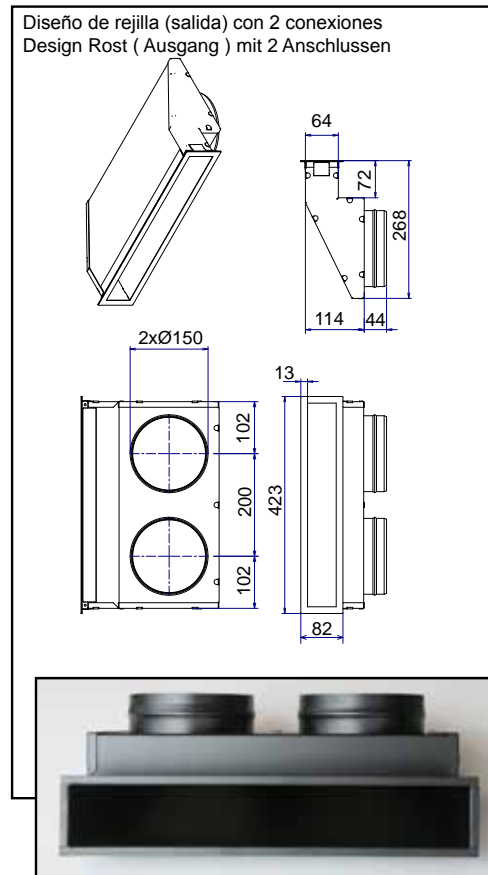
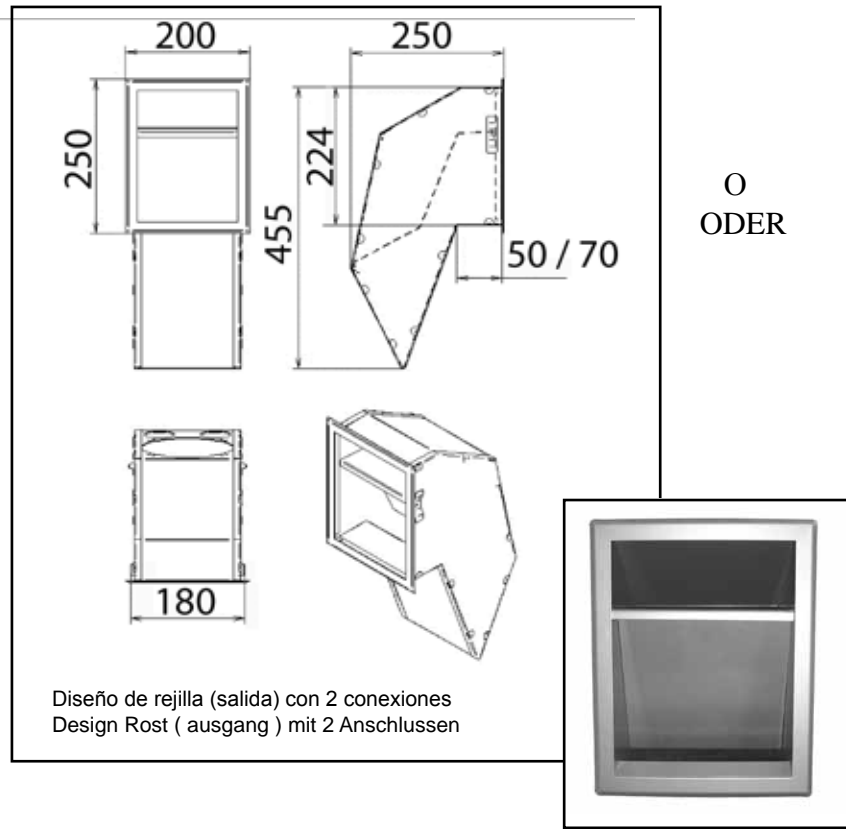
2.5 INSTALACIÓN SIN TOMA DE AIRE EXTERIOR / MONTAGE OHNE EXTERN LUFT

Si no es posible montar una entrada de aire del exterior o de otra estancia, es posible todavía instalar el aparato. ¡Pero! Debe conectar una entrada de aire de diám.100mm. con un tubo a una rejilla en el revestimiento. De esta manera proporcionará al Venus Green Plus de oxígeno proveniente de la estancia. Rogamos mantenga esta adecuadamente ventilada para evitar depresiones. Este tipo de instalación no está recomendada para casas pasivas (Así como para instalación con turbina de esta forma).

Wenn er keine Möglichkeit gibt der frische Luft von außen an zu schlissen, kann jedoch der Venus Installieret werden. In diesem Fall müssen sie einen Rohr in die Frischluftzufuhr Endung anschließen und diesem in eine Gitter stecken, zum Wohnraum oder das Wohnzimmer. Die Venus Green Plus verfügt dan die Verbrennungsluft aus dem Wohnzimmer. Stellen Sie sicher, das er genug Belüftung gibt, so dass kein Vakuum Effekt entsteht. Diese Installation ist nicht für Passive Häusers empfohlen. (das gilt auch für Installation mit Ventilator)



2.6 REJILLAS / ROSTS



2.7 CONDUCTO DE HUMOS

El diámetro estándar de la salida de gases del Venus es:

VENUS 1000	Ø 250
VENUS 850	Ø 200
VENUS 700	Ø 180
VENUS 630	Ø 200
VENUS 730	Ø 250
VENUS 850D	Ø 200

El conducto de chimenea debe construirse bajo unas estrictas condiciones:

- El conducto debe estar aislado térmicamente.

La salida de la chimenea y su emplazamiento son muy importantes.

- Un conducto individual no debe tener más de dos cambios de dirección.

La inclinación de estos cambios de dirección no debe sobrepasar jamás los 45° con la perpendicular.

- La presencia de obstáculos cercanos a la salida de la chimenea debe tenerse en cuenta.

2.7 SCHORNSTEIN

Der Durchmesser der Abgasstutzen der Venusgeräte beträgt:

VENUS 1000	Ø 250
VENUS 850	Ø 200
VENUS 700	Ø 180
VENUS 630	Ø 200
VENUS 730	Ø 250
VENUS 850D	Ø 200

Die Vorgaben für den Bau des Schornsteinkanals müssen unbedingt beachtet werden.

- Der Winkel der Richtungsänderungen mit der Senkrechten darf nicht größer sein als 45°.

- Der Ausgang des Schornsteins sowie die Ortsbestimmung sind sehr wichtig.

- Ein individueller Schornstein hat maximal 2 Richtungsänderungen.

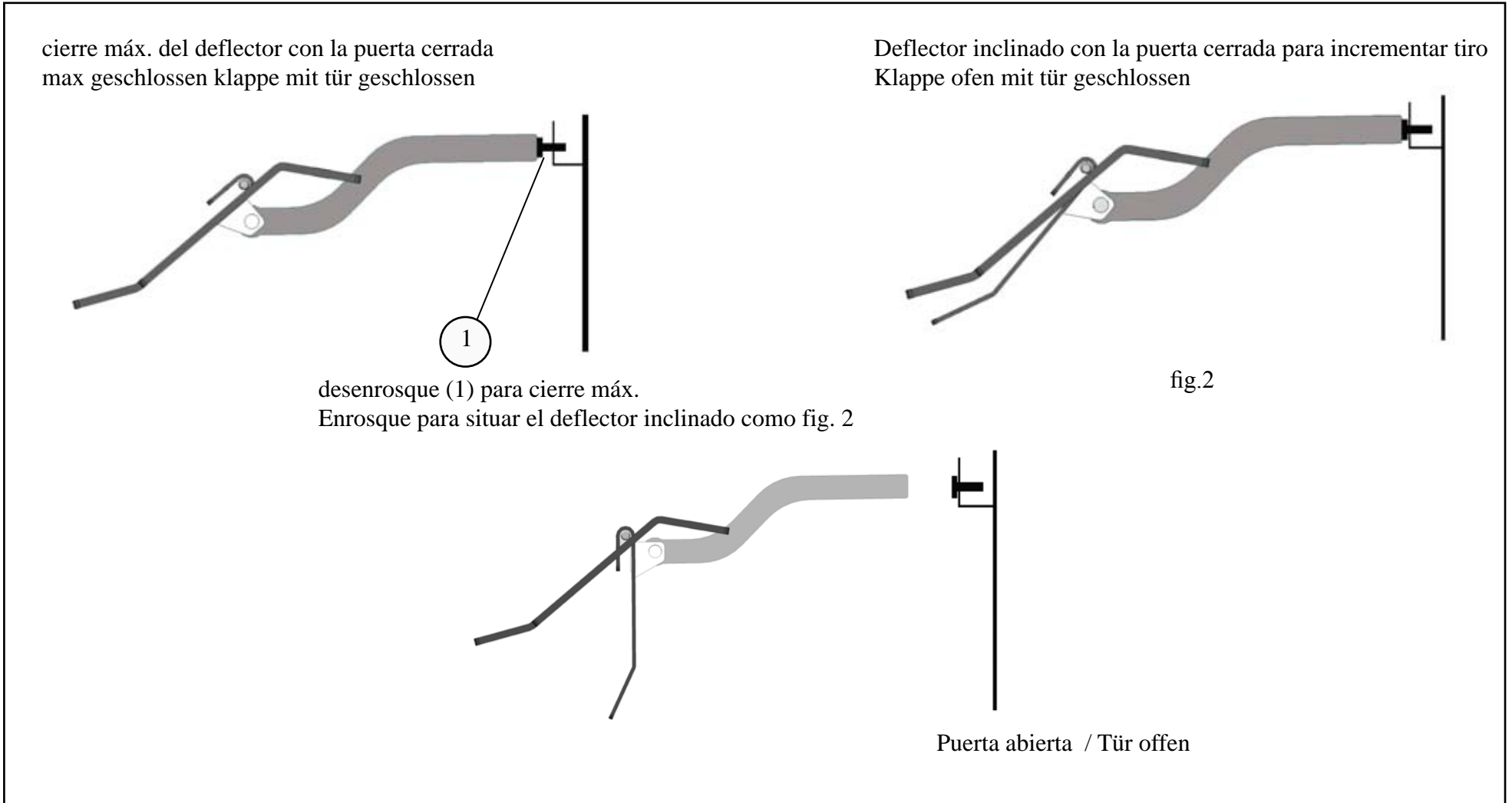
- Eventuell vorhandene Hindernisse im Bereich des Schornsteins sollten beachtet werden.

- Schließen Sie nur ein Gerät pro Schornsteinkanal an, (Mehrfachbelegung nur nach Absprache mit dem zuständigen Schornsteinfegermeister)

2.7.1 ALTURA MÍNIMA DEL CONDUCTO DE HUMOS EN CASO DE REDUCCIÓN MINIMUM HÖHE SCHORNSTEINKANAL MIT ANDEREM DURCHMESSER

	Ø 250	Ø 200	Ø 180
Venus 700			≥ 4m
Venus 850		≥ 4m	≥ 6m
Venus 1000	≥ 4m	≥ 6m	
Venus 630		≥ 4m	≥ 6m
Venus 730	≥ 4m	≥ 6m	
Venus 850 D		≥ 4m	≥ 6m

2.7.2 Ajustando el deflector del Venus Green Plus en el sentido del tiro / Regulierung Klappe Venus



3. RECOMENDACIONES GENERALES

Cuando se conecte el hogar al conducto de humos, deberá probarse antes del acabado final. Para un mejor rendimiento de la instalación, los tubos de salida de aire deberían aislarse y las secciones de entrada y salida se deben respetar, cumpliendo con los diámetros mínimos de los conductos y ventilaciones de aire caliente. No sitúe materiales inflamables en el entorno más próximo al hogar.

Atención: si se usa con el cristal levantado, hay riesgos de proyección de chispas a la estancia.

Materiales aislantes: utilizar preferentemente materiales para altas temperaturas.

Entube el hogar y coloque el aparato de forma que no pueda entrar agua o humedad en su interior; si ello sucede, las placas de vermiculita podrían deteriorarse en el encendido.

3.1 MANTENIMIENTO

- Para utilizar el Venus de forma segura es necesario, al menos, un deshollinado anual además de la limpieza periódica del cristal del aparato (no sólo es un requisito legal, sino que además es para su propia seguridad).
- Un refractario o vermiculita puede funcionar perfectamente, pero si falta algún fragmento de los mismos debería sustituirse para proteger la cámara de combustión.
- Retire periódicamente el exceso de cenizas con la ayuda de la pala del cenicero. Atención: Nunca retire toda la ceniza, ya que dejar un pequeño lecho de cenizas favorece la combustión.

Limpiando el cristal:

- Abra la puerta (Fig. 10)
- Le recomendamos usar "Bio-Clean" de M-Design para limpiar el cristal, disponible en su vendedor. Es uno de los pocos productos que no daña la pintura (Fig.11).

3. ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Bevor Sie das Gerät abmauern, muss das Gerät am Abgaskanal angeschlossen und getestet werden. Für eine optimale Fertigstellung sollten der Heizeinsatz und die Warmluftkanäle komplett isoliert werden. Der minimale Lufteingangs- und Ausgangsdurchmesser sollte eingehalten werden und dem Schornstein entsprechend angepasst sein. Stellen sie keine brennbaren Materialien in die Nähe des Kamins.

Hinweis: Beim Brennen mit offener Türe, können Funken auf den Boden gelangen.

Isolierung: verwenden sie vorzugsweise feuerfeste Materialien. Installieren sie den Kaminsims so, dass weder Wasser noch Feuchtigkeit in den Kamin gelangen kann.

Durch Feuchtigkeit und Wasser kann die Chamotflex- Platte im Kamin, beim Entzünden des Feuers anschwellen und reißen.

3.1 WARTUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie regelmäßig die Scheiben.
- Lassen Sie Ihren Schornstein 1x Jährlich reinigen (Hierzu sind Sie gesetzlich verpflichtet und es trägt zu Ihrer eigenen Sicherheit bei)
- Auch ein gerissener feuerfester Stein (Chamotte) funktioniert einwandfrei. Wenn Teile aus dem Stein gebrochen sind sollte der Stein ersetzt werden, damit die Heizkammer nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie regelmäßig übermäßige Asche. Hinweis: entfernen Sie nie die gesamte Asche, denn Feuer brennt am besten auf eigener Asche (fig. 10).

Das Reinigen der Scheiben:

- Öffnen sie die Türe (fig. 11)
- Zum Reinigen der Scheibe, empfehlen wir Ihnen „Bio-Clean“ von M-design (fig 11) . Dieses Reinigungsmittel greift die Oberfläche nicht an und ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

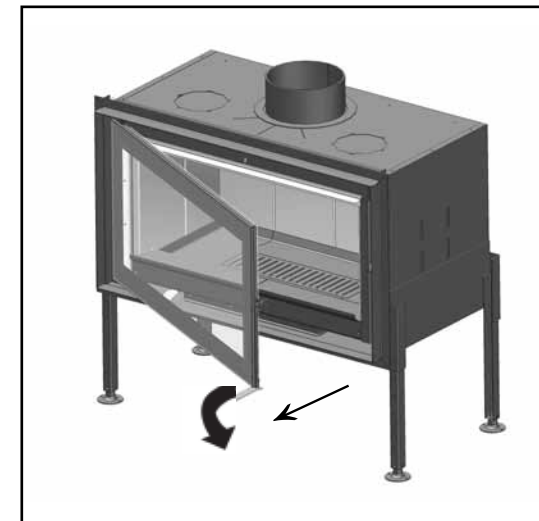


Fig.10



Fig.11

4. GARANTÍA

4.1 DURACIÓN Y LIMITACIÓN

- 8 años de garantía sobre: la estructura en general.
- 2 años de garantía sobre: piezas móviles internas.
- 1 año de garantía sobre: ventiladores y modificadores de velocidad.
- No entran en garantía: cristal, juntas, vermiculitas y refractarios.

4.2 RESERVAS

La validez de la garantía se anula en caso de no respetar las observaciones y recomendaciones del presente manual.

Las intervenciones bajo garantía serán exclusivamente aseguradas por medio de su distribuidor y presentando la factura de compra. No se entregarán piezas más que a cambio de la presentación de las piezas defectuosas.

4.3 EXCLUSIÓN

Siniestros, averías y malfuncionamientos provocados por:

- Instalación y/o entubado incorrectos.
- Exceso o deficiencia de tiro.
- Transporte e instalación.
- Utilización abusiva.
- Insuficiencias en el mantenimiento.
- Uso de combustibles prohibidos, destructivos y/o húmedos (madera tratada, etc.)
- Every internal adjustment to or reconstruction of the stove.
- Combustión a temperatura extremadamente alta, mayor de 12 kW.
- Costes de transporte y embalaje.
- Todo coste no acordado previamente con M-Design.
- Costes ligados al mal uso y/o abuso del aparato.

4. GARANTIE

4.1 DAUER UND EINSCHRÄNKUNGEN

- 8 Jahre Garantie auf die allgemeine Struktur
- 2 Jahre Garantie auf auswechselbare Ersatzteile und die Regelklappe
- 1 Jahr Garantie auf die Ventilatoren und den Geschwindigkeitsregler
- keine Garantie auf Glas, Dichtungen und die Chamotflex Platten

4.2 VORBEHALT

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der Aufbauanleitung, entfällt jegliche Garantie und Verantwortlichkeit des Herstellers. Die Garantie beschränkt sich auf die oben genannten

Artikel, wobei eine Rechnung vorgelegt werden muss. Ersatzteile werden ausschließlich im Austausch für defekte Teile und nur über den Lieferanten geliefert.

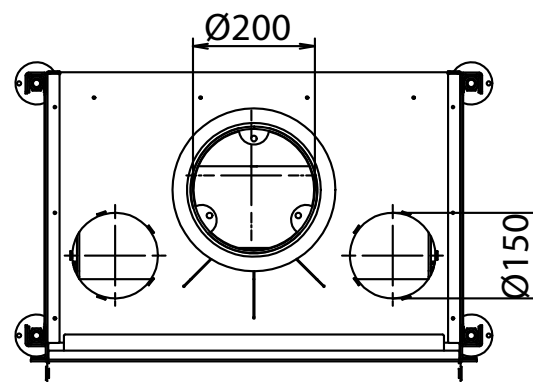
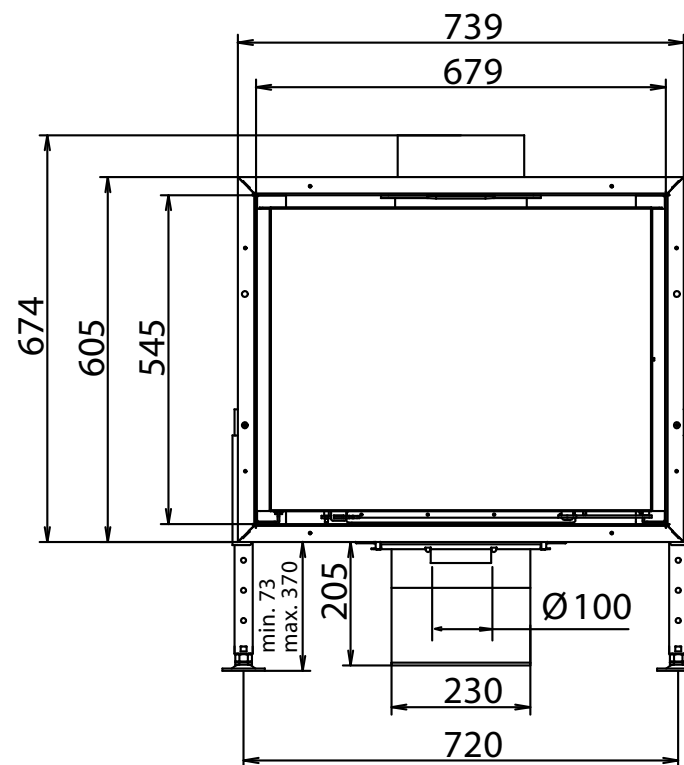
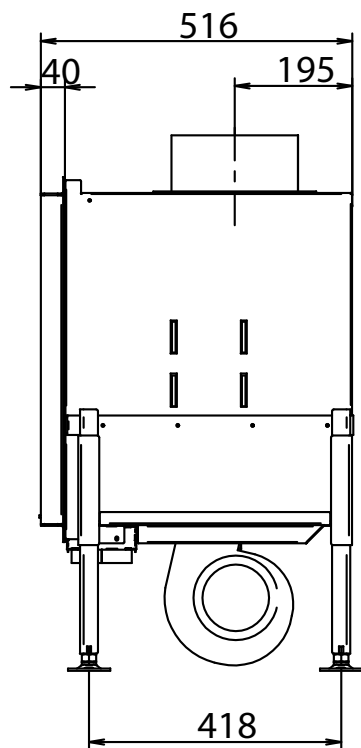
4.3 HAFTUNGSHINWEIS

Wir übernehmen keine Haftung bei:

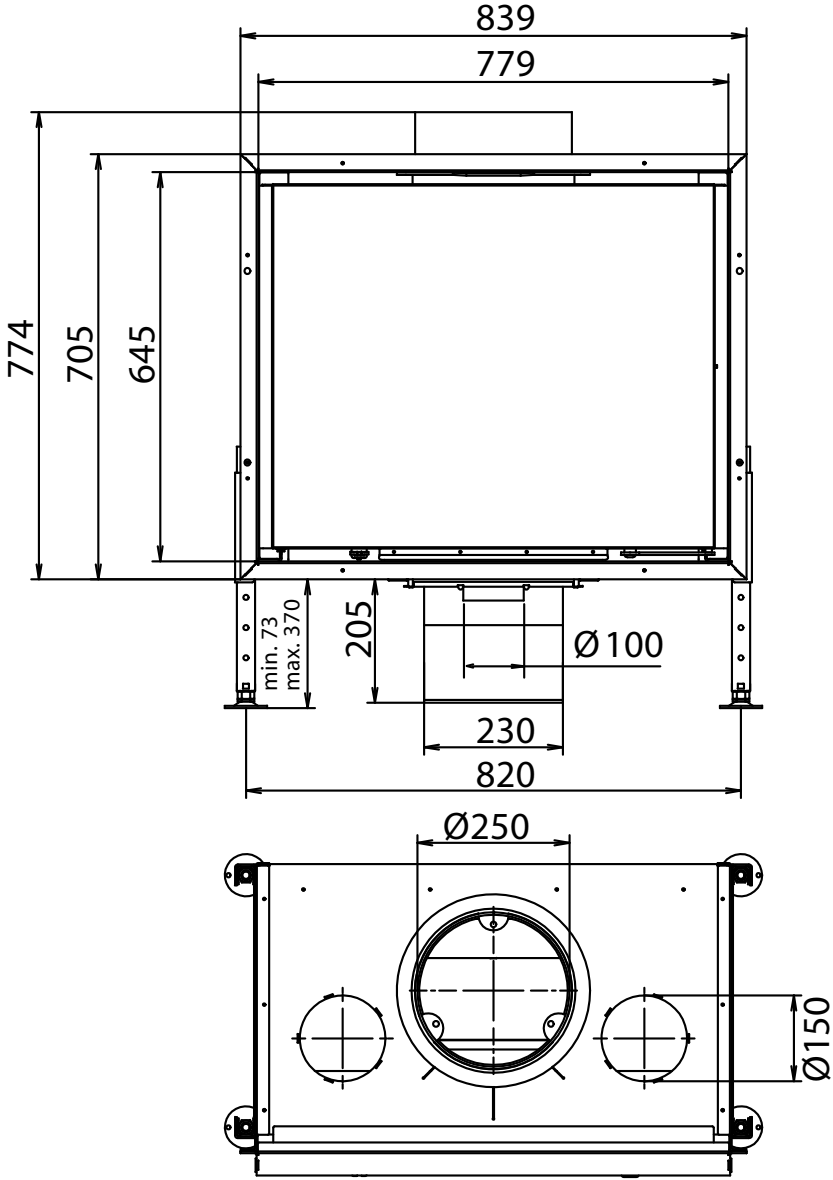
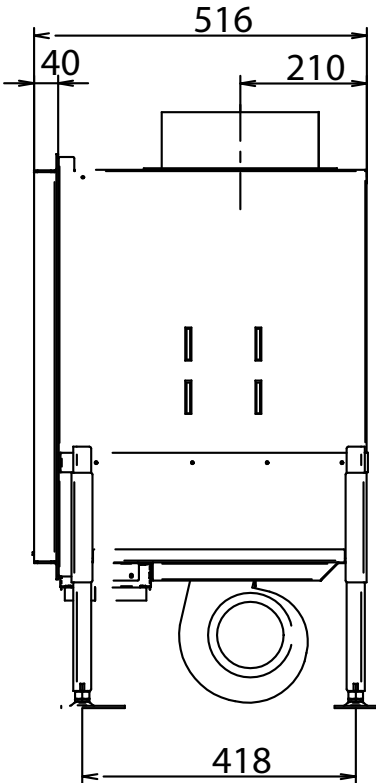
- Fehlerhafter Montage oder fehlerhaftem Anschluss.
- Nicht angepasstem Schornsteinzug
- Transport und Montageschäden
- Unsachgemäßer Nutzung
- Nicht geeigneten, schädlichen oder feuchten Brennstoffen
- Individueller Änderungen
- Brennen mit extrem hohen Temperaturen, (max. 3-4 kg Holz/Std.)
- Kosten für Transport und Verpackung
- Allen nicht im voraus angenommenen Kosten durch M-design
- Kosten durch Missbrauch des Kamins



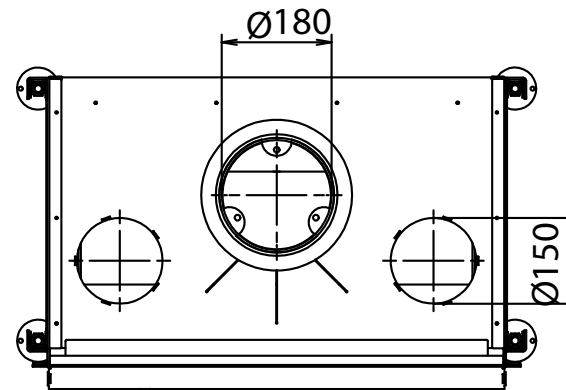
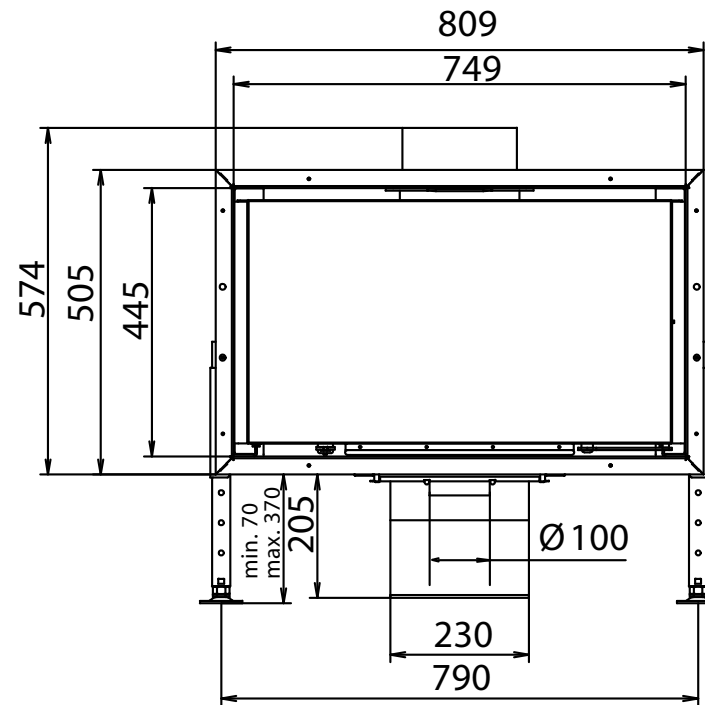
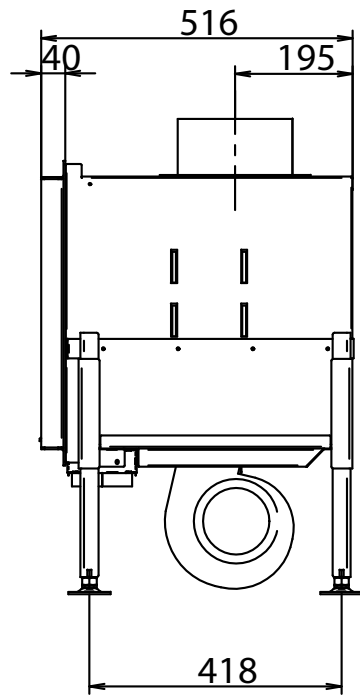
Venus 630 Green Plus



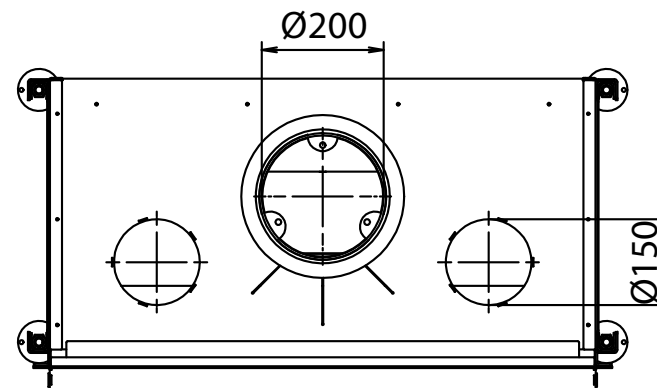
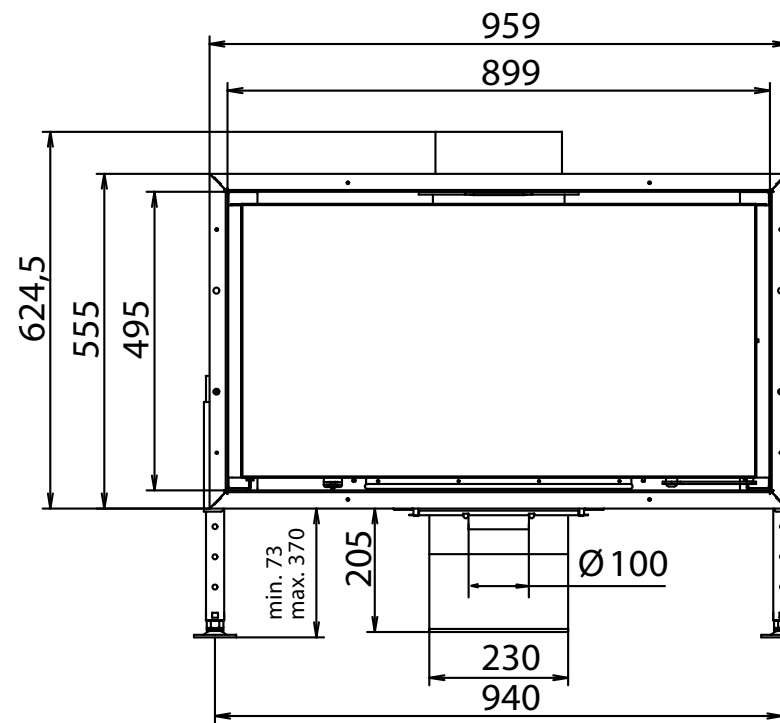
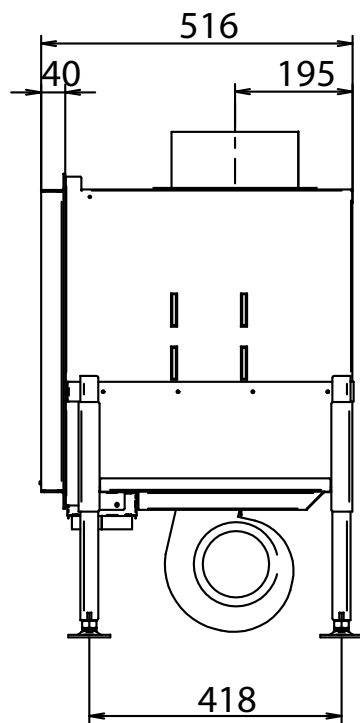
Venus 730 Green Plus



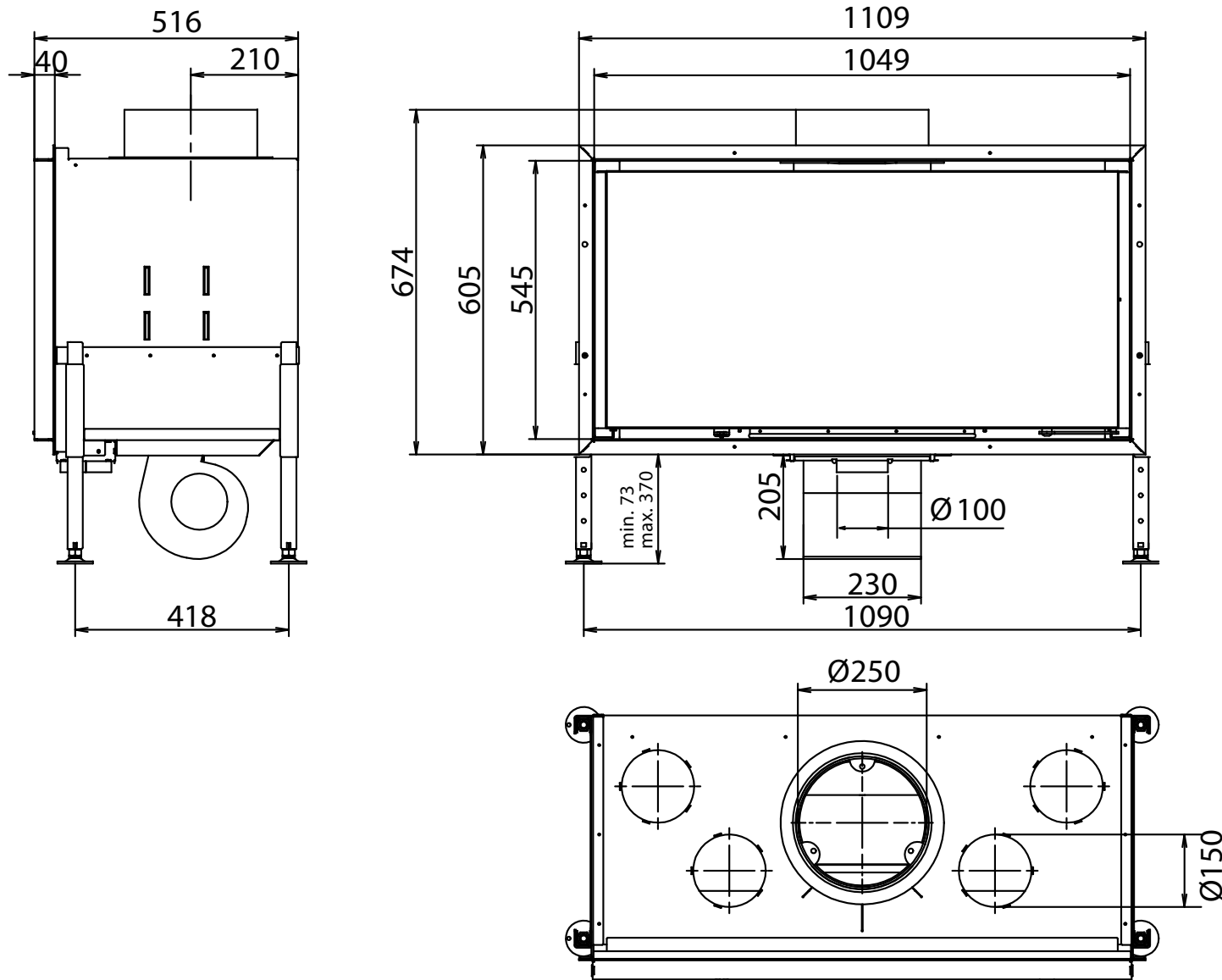
Venus 700 Green Plus



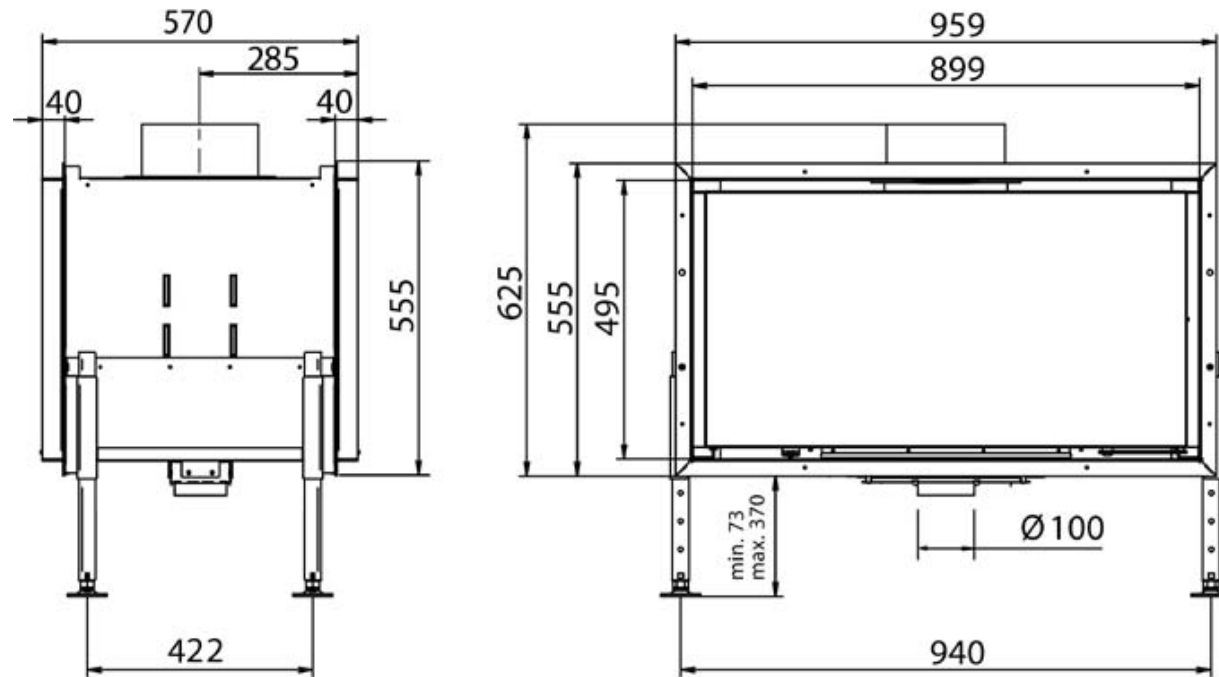
Venus 850 Green Plus



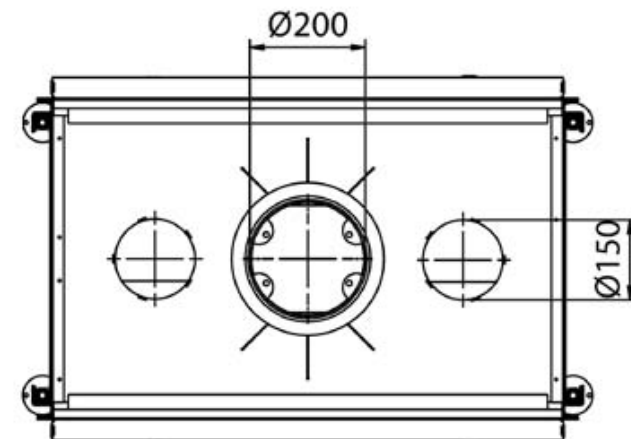
Venus 1000 Green Plus




Venus 850D Green Plus

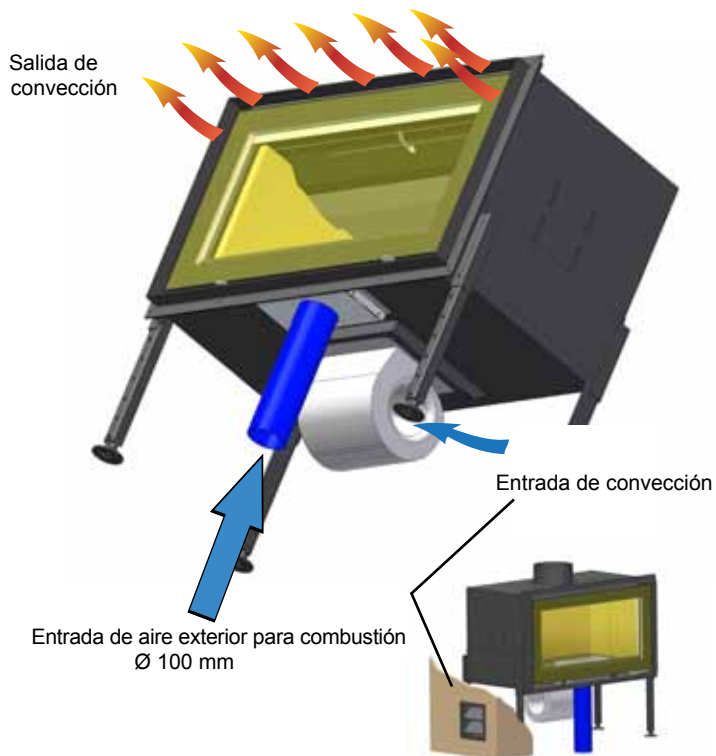


TURBINA OPCIONAL NO DISPONIBLE PARA VENUS 850 D
VENTILATOR NICHT MÖGLICH FÜR 850 D

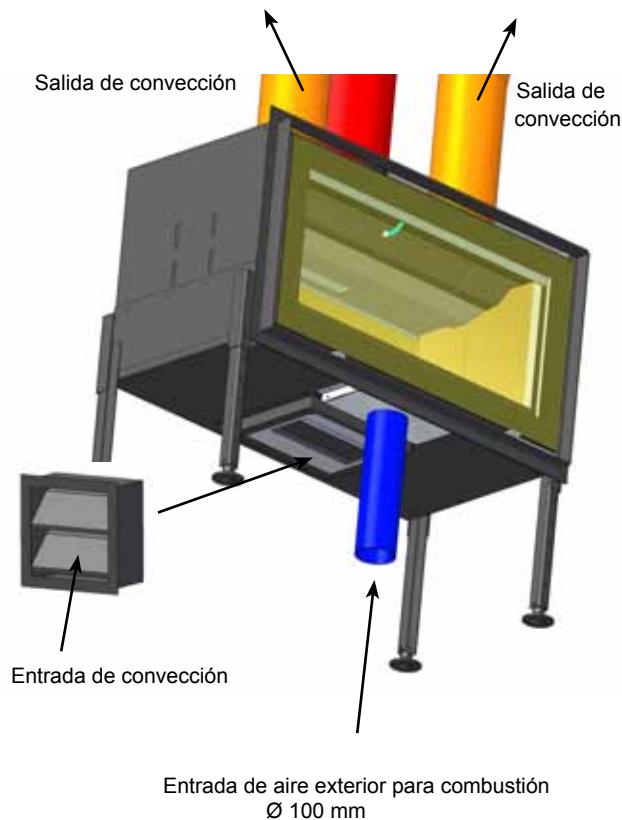


Con turbina no es necesario conectar tubos de convección

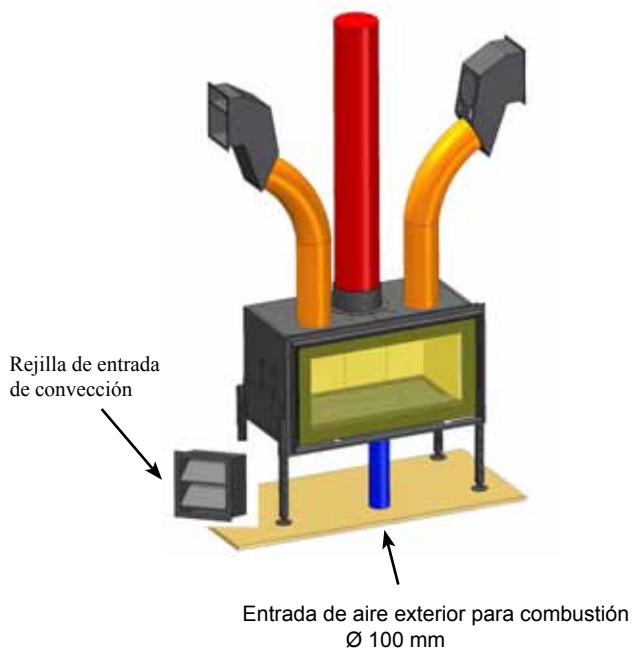
 Venus 850 D : Turbina no disponible



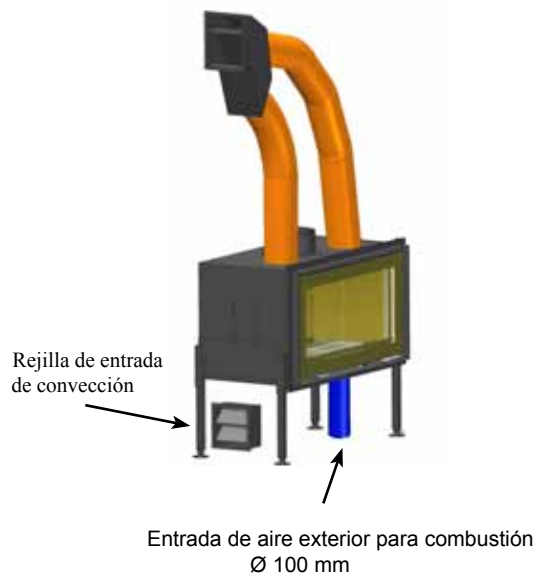
Instalación sin turbina : DEBEN INSTALARSE CONDUCTOS DE CONVECCIÓN

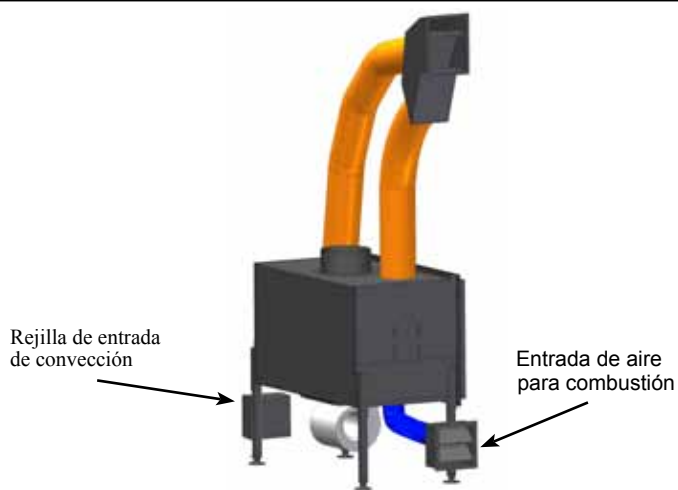


Instalación sin turbina : DEBEN INSTALARSE SALIDAS DE CONVECCIÓN



O



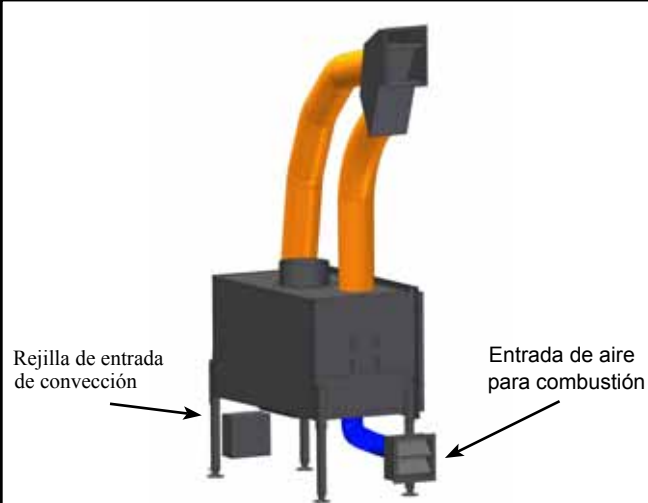


Rejilla de entrada de convección

Entrada de aire para combustión

Con turbina, pero sin posibilidad de tomar el aire de combustión del exterior

 **Venus 850 D** : Ventilador no disponible



Rejilla de entrada de convección

Entrada de aire para combustión

Sin turbina, pero sin posibilidad de tomar aire de combustión del exterior

Si no es posible tomar el aire de combustión del exterior, puede instalar el aparato. Pero ¡Debe conectarse una entrada de aire de combustión de 100 mm a una rejilla a la obra del revestimiento! De este modo se suministrará oxígeno proveniente de la sala al Venus Green Plus. Mantenga la sala debidamente ventilada para evitar depresión. Este tipo de instalación no es adecuado para casas pasivas (con turbina la instalación sería la misma)

ALTURA MÍNIMA DE LA CHIMENEA EN FUNCIÓN DE LA SECCIÓN

	Ø 250	Ø 200	Ø 180
Venus 700			≥ 4m
Venus 850 / 850 D		≥ 4m	≥ 6m
Venus 1000	≥ 4m	≥ 6m	
Venus 630		≥ 4m	≥ 6m
Venus 730	≥ 4m	≥ 6m	
Venus 850 D		≥ 4m	≥ 6m



¡No utilizar codos de 90°! La inclinación mínima debe ser superior a 45° con la perpendicular. Cambiando de dirección con 2 codos de 45° deberá alargarse la chimenea en 1 m.



La garantía perderá su validez en caso de no seguir tanto estas instrucciones como las instrucciones de instalación y uso.

Esta es sólo un documento de Guía Rápida de instalación. Deben seguirse las instrucciones completas del correspondiente manual.



Passion for fire